

Šis Ribotosios garantijos pareiškimas (angl. Statement of Limited Warranty – SOLW) sudaro: 1 dalis – Įrenginio garantija, 2 dalis – Pagal šalį taikomos sąlygos ir 3 dalis – Garantijos informacija. Nurodytose šalyse 2 dalies sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalies sąlygas. 3 dalis – Garantijos informacija (3 dalis) siunčiama su Įrenginiu ir apima informaciją apie produktą, pvz., garantijos laikotarpį, garantinės priežiūros tipą, įrenginio aptarnavimo lygį, – visa tai nurodyta 3 dalyje. „Jūs / jūsų“ reiškia juridinį asmenį, kuris įsigijo Įrenginį savo reikmėms. „IBM“ reiškia IBM juridinį asmenį (pvz., bendrovę „International Business Machines“ JAV arba bendrovę „IBM World Trade“, arba jūsų šalies IBM juridinį asmenį), kuris jums arba jūsų pardavėjui pateikė Įrenginį. Šis SOLW pasiekiamas keliomis kalbomis svetainėje http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/. Informacija apie su aplinka susijusias problemas, įskaitant baterijų išmetimą pasiekiami svetainėje <https://www.ibm.com/ibm/recycle/ww/>.

1 dalis. Įrenginio garantija

Įrenginys yra IBM prekės ženklo įrenginys, apimantis funkcijas, versijos naujinimus ir priedus, tačiau neapimantis jokios programinės įrangos (tiek iš anksto įdiegtos Įrenginyje, tiek įdiegtos vėliau). Tam tikri įrenginiai turi įrenginio kodą, kaip nurodyta svetainėje http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html. Įrenginio kodas yra kompiuterio procesorių, atminties įtaiso ir kitų įrenginių veikimą užtikrinančios kompiuterio instrukcijos, pataisos, pakeitimai ir susijusi medžiaga, kaip antai duomenys ir slaptazodžiai, kuriais Įrenginio kodas remiasi, kurie yra kartu su Įrenginio kodu pateikiami, naudojami ar kuriuos Įrenginio kodas generuoja.

IBM garantuoja, kad Įrenginys naudojamas konkrečioje veikimo aplinkoje atitiks jo oficialiai paskelbtas technines specifikacijas. Įrenginio garantijos galiojimo laikotarpiu, IBM pataisys arba pakeis jį be mokesčio. IBM gali paprašyti pateikti pirkimo įrodymą (pvz., pardavimo kvito arba pirkimo sąskaitos faktūros kopiją), patvirtinančių suteiktą garantiją.

Jeigu garantijos laikotarpiu Įrenginys neveikia, kaip numatyta, o problemos nepavyksta išspręsti telefonu, elektroniniu būdu, naudojant Įrenginio kodą, programinės įrangos atnaujinimus arba CRU (kaip aprašyta toliau), IBM arba jos patvirtintas subrangovas ar pardavėjas, galintis teikti garantines paslaugas, IBM nuožiūra, 1) pataisys Įrenginį, kad jis veiktų pagal garantijos reikalavimus, arba 2) pakeis jį bent jau funkcinio atžvilgiu lygiavertiu Įrenginiu. Jei neįmanoma suteikti nė vienos iš šių paslaugų, galite grąžinti Įrenginį į pirkimo vietą, kur jums bus grąžinti sumokėti pinigai.

Nebent IBM nurodo kitaip, šios garantijos taikomos tik šalyje ar regione, kuriame Įrenginys buvo įsigytas.

IBM garantijos taikomos tik jūsų pačių reikmėms įsigytiems įrenginiams, o ne skirtiems perparduoti. IBM negarantuoja, kad IBM įrenginys veiks be trikdžių ir klaidų ar kad IBM pašalins visus defektus. Šios garantijos yra vienintelės IBM suteikiamos garantijos, kurios pakeičia visas kitas garantijas, įskaitant numanomas patenkinamos kokybės, tinkamumo parduoti, teisių pažeidimo nebuvimo ir tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas ar sąlygas. IBM garantijos netaikomos, jeigu netinkamai naudojama, modifikuojama, sugadinama dėl nuo IBM nepriklausančių priežasčių, nesilaikoma IBM pateiktų instrukcijų sąlygų arba kitaip yra nurodyta 3 dalyje. Įrenginiui pagal garantijos sąlygas priklausančias technines ar kitoks palaikymas, pvz., pagalba dėl praktinių ar su Įrenginio nustatymu ir diegimu susijusių klausimų, teikiamas be jokių garantijų. Kai kuriose jurisdikcijose gali būti neleidžiama atsisakyti išreikštų ar numanomų garantijų, todėl anksčiau išvardyti atsisakymai gali būti netaikomi. Tokiu atveju šių garantijų taikymas apribojamas garantijos trukme ir po to jokios garantijos netaikomos. Kai kuriose jurisdikcijose neleidžiama riboti numanomos garantijos trukmės, todėl ankstesnis apribojimas gali būti netaikomas. Niekas šiame SOLW neturi įtakos įstatymų numatytoms vartotojų teisėms, kurių negalima apriboti sutartimi.

Garantija netaikoma priedams, papildomoms ir eksploatacinėms medžiagoms, struktūrinėms dalims (pvz., konstrukciniams rėmams ir dangčiams). Baterijos yra eksploatacinė prekė ir joms garantija netaikoma, nebent IBM numato garantiją 3 dalyje. Įrenginio garantija anuliuojama pašalinus arba pakeitus ant Įrenginio arba jo dalių esančias identifikavimo žymes.

Neteikiamas įrenginio atitikties patvirtinimas.

Jeigu paskelbtame Įrenginio IBM pranešime nenurodyta kitaip, Įrenginys nesertifikuojamas kaip nors naudoti kartu su viešųjų telekomunikacijų tinklų sąsajomis. Norint kurti tokius ryšius, gali tekti papildomai sertifikuoti, kaip to reikalauja teisės aktai.

Garantijos pradžios data

Garantijos laikotarpis prasideda automatiškai, atsižvelgiant nuo to, kas įvyksta anksčiau:

(a) naudojant Įrenginį, nurodytą kaip Kliento sąranka (CSU), atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau i) dvi kalendorinės dienos po to, kai įprasta IBM komunikacijų bendrovė įvykdo pristatymą IBM galutiniam klientui arba ii) dvi kalendorinės dienos po standartinio perkėlimo laikotarpio, nurodyto svetainėje <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299>, iš paskutinės IBM vietos;

(b) naudojant Įrenginį, nurodytą kaip „Įdiegtas IBM“ (IBI), atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau i) praėjus kalendorinei dienai po to, kai IBM baigia standartinę diegimo procedūrą arba ii) praėjus 45 dienoms po IBM siuntimo.

Tam tikros IBM paslaugos ir produktų pasiūlymai, susiję su Įrenginio „Diegimo data“, bus apmokestinti, o jų laikotarpis prasidės Įrenginio garantijos pradžios dieną, kaip nurodyta anksčiau.

Įdiegtys

Diegiant CSU Įrenginius privalote laikytis pateiktų instrukcijų. Jeigu Įrenginys, dėl kurio diegimo yra atsakinga IBM, nėra padarytas pasiekiamu IBM įdiegti per 6 mėnesius nuo to laiko, kai IBM išsiuntė Įrenginį pirkėjui ar pardavėjui, įdiegimui bus taikomas mokestis pagal atskiras paslaugos sąlygas su IBM.

Jeigu Įrenginį, už kurio diegimą atsako IBM, pirkėjas pasirenka diegti arba prižiūrėti pats, jei perkelia Įrenginį arba jei Įrenginį diegia, prižiūri arba perkelia trečioji šalis, prieš teikdama garantinio aptarnavimo paslaugą IBM pasilieka teisę Įrenginį patikrinti.

IBM išimtinai savo nuožiūra gali nustatyti mokestį už tikrinimą. Jei IBM išimtinai savo nuožiūra nustato, kad dėl įrenginio būklės negalima teikti garantinės priežiūros, galite reikalauti IBM atkurti garantiniam aptarnavimui priimtina būklę arba galite atšaukti garantinio aptarnavimo paraišką. IBM nustatys, ar atkūrimas įmanomas. Teikiama atkūrimo paslauga yra mokama. Jei nurodoma, gali būti taikomi papildomi mokesčiai, pavyzdžiui, transportavimo arba specialiosios priežiūros.

Priemonės, modifikacijos ar atnaujinimai gali būti susiję su dalių pašalinimu ir grąžinimu IBM. Bet kuriai IBM daliai ar priemonei, įdiegtai atliekant pradinį įrenginio įdiegimą, taikomas įrenginio garantijos laikotarpis, kuris įsigalioja nuo įrenginio įdiegimo datos. Bet kuriai IBM daliai arba priemonei, kuri pakeičia anksčiau įdiegtą dalį ar priemonę, taikomas likęs pakeistos dalies ar priemonės garantijos laikotarpis. Bet kuriai IBM daliai arba priemonei, įdiegtai įrenginyje nepakeičiant anksčiau įdiegtos dalies ar priemonės, taikomas nurodytas pridėtos dalies ar priemonės garantijos laikotarpis. Jei IBM nenurodo kitaip, tokioms dalims ar priemonėms taikomas garantijos laikotarpis, garantinių paslaugų tipas ir teikiamų paslaugų lygis yra tokie pat, kaip įrenginio, kuriame jos įdiegtos.

Kai teikiant garantinės priežiūros paslaugas reikia pakeisti įrenginį ar jo dalį, pakeistas produktas tampa IBM nuosavybe, o jį pakeitęs produktas – jūsų nuosavybe. Jūs patvirtinate, kad visi pašalinti produktai yra tikri ir nepakeisti. Pakaitas gali būti nenaujas, bet turi gerai veikti, o jo funkcijos turi atitikti pakeistojo produkto funkcijas. Pakaitas įgyja pakeistojo produkto garantijos statusą.

Garantinė priežiūra

Jei garantijos laikotarpiu IBM įrenginys neveikia, kaip numatyta, informacijos apie palaikymą ir problemos nustatymo procedūras ieškokite su įrenginiu gautoje priežiūros dokumentacijoje. Įrenginio priežiūros dokumentacijos kopiją taip pat galima rasti svetainės <https://www.ibm.com/support/pages/node/631363> dalyje „Palaikymas ir atsisiuntimai“.

Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi priežiūros dokumentacija, susisieki su IBM arba pardavėju, kad galėtumėte gauti garantinės priežiūros paslaugas. IBM kontaktinė informacija pateikiama 3 dalyje.

IBM bandys nustatyti ir išspręsti problemą telefonu arba elektroniniu būdu IBM svetainėje. Tam tikruose įrenginiuose yra nuotolinio pagalbos teikimo galimybė, kad būtų galima tiesiogiai pranešti apie problemą, nuotoliniu būdu ją nustatyti ir išspręsti padedant IBM. Turite vadovautis IBM nurodytomis problemos nustatymo ir sprendimo procedūromis. Jei IBM, nustačiusi problemą, nuspręs, kad būtina techninė priežiūra vietoje, bus nustatyta data, kada atvyks priežiūros specialistas.

IBM teikdama paslaugą gali naudoti įrankius, priklausančius arba licencijuotus IBM (IBM įrankiai). IBM nuolat kuria ir naudoja naujus IBM įrankius ir galimybes, kad galėtų IBM klientams teikti problemų nustatymo ir sprendimo palaikymą nuotoliniu būdu ir vietoje. Naudodami kai kuriuos IBM įrankius (pvz., taikomąją programą) vietos technikos specialistai užfiksuoja įrenginio vaizdus ir perduoda juos nuotoliniam IBM ekspertui, kad sudėtingos problemos būtų išspręstos vienu apsilankymu, greičiau, pigiau ir efektyviau. Jei IBM nėra suteikusi rašytinės licencijos, Klientas neturi teisės pasiekti, laikyti, kopijuoti ar naudoti IBM įrankių, ir naudojant IBM įrankius, kai tai susiję su Paslaugų teikimu, nesuteikiama ir nėra numanoma jokia Kliento licencija ar intelektinės nuosavybės teisės. IBM įrankiams taikomos su jais susijusios sąlygos. IBM įrankiams garantija netaikoma. Jei taikoma, pasibaigus Paslaugos teikimui, Klientas sutinka nebenaudoti IBM įrankių, išdiegti ir pašalinti juos iš Kliento Aptarnaujamųjų įrenginių ir įrangos.

Garantinė priežiūra gali būti atliekama jūsų vietoje arba IBM atstovybėse. IBM gali išsiųsti visus įrenginius arba jų dalis ar programinę įrangą į kitas IBM arba trečiosios šalies vietas visame pasaulyje. Teikdama garantinio aptarnavimo paslaugas, IBM gali pasitelkti įvairiose pasaulio vietose veikiančius visuotinius išteklius (nenuolatinius vietoje dirbančius gyventojus ir kitose pasaulio vietose dirbančius darbuotojus).

IBM neatsako už jokių įrenginyje, grąžintame IBM, esančių atsarginių dalių, programų, kurių IBM nepateikė su originalia įranga, ar bet kokių duomenų išsaugojimą ar apsaugą. Prieš grąžindami įrenginį IBM, iš dėl bet kokios priežasties IBM grąžinto įrenginio privalote saugiai ištrinti visas ne IBM programas ir visus duomenis (įskaitant konfidencialią, nuosavybės ar asmeninę informaciją, susijusią su fiziniu ar juridiniu asmeniu) ir užtikrinti, kad nėra teisinių grąžinimo apribojimų. Jūs atsakote už tinkamų turinio atsarginių kopijų rengimą.

Atnaujinimai. Įsipareigojate laiku iš IBM atsisiųsti ar gauti ir iš IBM interneto svetainės ar kitos elektroninės laikmenos įdiegti specialų įrenginio kodą (mikrokodą, pagrindinį įvesties/išvesties sistemos kodą (BIOS), paslaugų programas, įrenginio tvarkyklės ir diagnostikos priemones, pateikiamas su įrenginiu) ir kitus programinės įrangos atnaujinimus bei vykdyti IBM pateiktus nurodymus. Galite prašyti, kad įrenginio kodo pakeitimus įdiegtų IBM, tai būtų paslauga už kurią mokama.

IBM, jos subrangovas ar pardavėjas taip pat sutvarkys ir įdiegs įrenginiui tinkamus konstrukcinius pakeitimus.

CRU. Kai kurios IBM įrenginių dalys sukurtos kaip Kliento keičiamos dalys (angl. Customer Replaceable Units – CRU). Jei problemą galima išspręsti naudojant CRU (pvz., klaviatūrą, atmintį ar standųjį diską), IBM atsiųs jums CRU, kurias galėsite įdiegti patys.

Jūsų įsipareigojimai

Jūs turėsite:

- informuoti IBM ar pardavėją apie įrenginio buvimo vietas pasikeitimą;
- prieš pakeičiant įrenginį ar jo dalį, pašalinti visas ypatybes, dalis, parinktis, pakeitimus ir priedus, kuriems netaikoma ši garantija, ir užtikrinti, kad įrenginiui netaikomi jokie teisiniai apribojimai, dėl kurių būtų draudžiama jį pakeisti;
- kai norint atlikti garantinę priežiūrą būtina pristatyti sugedusį įrenginį IBM, turėsite išsiųsti jį tinkamai supakuotą pagal IBM nurodymus į IBM paskirtą vietą; pataisius ar pakeitus įrenginį, IBM grąžins jums pataisytą įrenginį arba jį pakeičiantį įrenginį savo sąskaita, nebent IBM nurodytų kitaip;
- prieš kreipiantis dėl garantinės priežiūros, gauti įgaliojimą iš įrenginio savininko, jei tai taikoma;
- suteikti pakankamą ir saugų patalpų ir įrenginio priėjimą, kad būtų galima suteikti paslaugą (turi būti švari, gerai apšviesta ir paskirčiai tinkanti patalpa), taip pat turi būti tinkama darbo vieta, kurioje galima išrinkti ir vėl surinkti IBM įrenginį;

- f. prieš pateikiant užklausą, laikytis IBM pateiktų paslaugos užklausos procedūrų ir nuorodų, susijusių su operatoriaus atsakomybe ir ištekliais;
- g. leisti IBM, jos subrangovui ar pardavėjui įdiegti privalomus konstrukcinius pakeitimus, pvz., būtinus saugumui užtikrinti;
- h. likti atsakingiems už tinkamą sistemos ir visų joje esančių duomenų apsaugą, kai IBM naudoja nuotolinę prieigą spręsdama problemos priežastį. Jei nesuteiksite nuotolinės IBM prieigos, IBM galimybės išspręsti problemą gali būti ribotos.

Atsakomybės apribojimas

Visa IBM atsakomybė dėl visų pretenzijų, susijusių su šiuo Įrenginiu, neviršys jūsų patirtų faktinių tiesioginių nuostolių ir sumokėtos sumos už Įrenginį, dėl kurios pateikta pretenzija, neatsižvelgiant į pretenzijos pagrindą. IBM nebus laikoma atsakinga už specialiuosius, papildomus, baudinius, netiesioginius ar ekonominius netiesioginius nuostolius, prarastus duomenis, prarastą pelną, verslo veiklą, vertę, pajamas, reputaciją ar numatytus sutaupymus. Toliau nurodytoms sumoms, jeigu IBM teisiškai atsakinga, netaikoma anksčiau nurodyta viršutinė riba: i) nuostoliai dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirties atvejus); ii) žala nekilnojamajam turtui ir materialiajai asmens nuosavybei ir iii) nuostoliai, kurių neleidžia apriboti taikoma teisė. Šis apribojimas taikomas bendrai IBM, jos susijusioms įmonėms, rangovams, antriniam tvarkytojams ir tiekėjams.

Jūs ir IBM sutinkate rūpintis savo rizikos valdymu (įskaitant draudimą), siekiant padengti atitinkamo materialaus turto (nuosavos ar išnuomos) žalą, sugadinimą, sunaikinimą, praradimą, vagystę ar nacionalizavimą (bendrai – Žalą), ir nė viena šalis nėra atsakinga už tokią Žalą, išskyrus atsakomybę už neatsargumą pagal taikomą teisę.

Taikoma teisė

Šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, įstatymai reguliuos, aiškins ir užtikrins visas jūsų ir IBM teises ir įsipareigojimus, susijusius su šio SOLW objektu, neatsižvelgiant į teisės principų prieštaravimus.

Visos teisės ir įsipareigojimai yra pavaldūs šalies, kurioje įsigytas Įrenginys, teismams.

Duomenų tvarkymo apsauga

IBM Duomenų tvarkymo priedas, esantis <http://ibm.com/dpa>, (DTP) ir DTP įrodymas (-ai) taikomas (-i) asmeniniams duomenims, esantiems Turinyje, jei (ir tik tokia apimtimi) taikomi i) Europos bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (ES/2016/679) (BDAR) arba ii) kiti duomenų apsaugos teisės aktai, nurodyti <http://ibm.com/dpa/dpl>.

Asmens duomenys, išskyrus verslo kontaktinę informaciją, nėra būtini IBM Garantijos paslaugoms vykdyti. Todėl Klientas sutinka IBM neteikti arba kitaip nedaryti pasiekiamų jokių Asmens duomenų, išskyrus verslo kontaktinę informaciją, kiek tai susiję su Paslaugomis. Klientas pripažįsta, kad IBM neturi pareigos peržiūrėti Kliento pateiktų duomenų ir nuspręsti, ar juose yra Asmens duomenų. Tačiau jei IBM sužino, kad Kliento pateiktuose duomenyse yra Asmens duomenų, Klientas nurodo IBM panaikinti asmens duomenis Kliento prašymu. Šios sąlygos tikslais Verslo kontaktinė informacija reiškia su verslu susijusią kontaktinę informaciją, kurią Klientas atskleidžia IBM, įskaitant Kliento darbuotojų ir subrangovų vardus, pareigas, darbo adresus, darbo vietų telefono numerius ir el. pašto adresus.

2 dalis. Pagal šalį taikomos sąlygos

AMERIKA

Taikoma teisė – keičiamos dalies „*Taikoma teisė*“ sąlygos:

Argentinoje: abi šalys sutinka laikytis Argentinos Respublikos įstatymų, neatsižvelgiant į jurisdikcijų kolizijų principus. Visi teismo procesai, susiję su teisėmis, prievolėmis ir įsipareigojimais, kylančiais iš šios Sutarties, turi būti perduoti Ciudad Autónoma de Buenos Aires miesto teismui, įprastai nagrinėjančiam komercinius ginčus.

Kanadoje: abi šalys sutinka laikytis taikomų Ontarijo provincijos įstatymų.

Čilėje: abi šalys sutinka laikytis Čilės įstatymų, neatsižvelgiant į jurisdikcijų kolizijų principus. Bet koks konfliktas, šios Sutarties interpretavimas ar pažeidimas, kurio Šalys negali išspręsti, turi būti perduotas Santjago miesto ir rajono bendrosios kompetencijos teismų jurisdikcijai.

Kolumbijoje: abi šalys sutinka laikytis Kolumbijos Respublikos įstatymų, neatsižvelgiant į jurisdikcijų kolizijų principus. Visos teisės, prievolės ir įsipareigojimai yra pavaldūs Kolumbijos Respublikos teisėjams.

Ekvadore: abi šalys sutinka laikytis Ekvadoro Respublikos įstatymų, neatsižvelgiant į jurisdikcijų kolizijų principus. Visi iš šios Sutarties kylantys ar su ja susiję ginčai turi būti pateikiami Kito civilinio teismo teisėjams ir žodiniams supaprastintiems teismo procesams.

Peru: abi šalys sutinka laikytis Peru įstatymų, neatsižvelgiant į jurisdikcijų kolizijų principus. Bet kokie tarp šalių kylantys nesutarimai dėl šios Sutarties vykdymo, interpretavimo ar atitikties, kurių negalima tiesiogiai išspręsti, turi būti pateikiami Cercado de Lima teismo apygardos teisėjui ir tribunolų jurisdikcijai ir kompetencijai.

Jungtinėse Valstijose, Angilijoje, Antigvoje ir Barbudoje, Aruboje, Bahamose, Barbadosose, Bermuduose, Bonere, Didžiosios Britanijos Mergelių Salose, Kaimanų Salose, Kiurasao, Dominikoje, Grenadoje, Gajanoje, Jamaikoje, Montserate, Saboje, Sent Eustatijuje, Sent Kitse ir Nevyje, Sent Lusijoje, Sent Martene, Sent Vinsente ir Grenadinuose, Surinamyje, Tortoloje, Trinidade ir Tobage, Terkso ir Kaikoso Salose: abi šalys sutinka laikytis JAV Niujorko valstijos įstatymų.

Urugvajuje: abi šalys sutinka laikytis Urugvajaus įstatymų. Bet kokie tarp šalių kylantys nesutarimai dėl šios Sutarties vykdymo, interpretavimo ar atitikties, kurių negalima tiesiogiai išspręsti, turi būti pateikiami Montevidėjaus teismams (Tribunales Ordinarios de Montevideo).

Venesueloje: abi šalys sutinka laikytis Venesuelos įstatymų, neatsižvelgiant į jurisdikcijų kolizijų principus. Šalys sutinka bet kokius su šia Sutartimi susijusius konfliktus, kurie tarp jų kyla, pateikti Karakaso miesto regiono teismams.

Dalies „*Taikoma teisė*“ pabaigoje įterpiama:

Brazilijoje: visi iš šios Sutarties kylantys arba su ja susiję ginčai, įskaitant supaprastintus procesus, turi būti pateikiami ir svarstomi San Paulo miesto (San Paulo valstija, Brazilija) išimtinėje teismų jurisdikcijoje, o šalys neatšaukiamai sutinka su šia specifine jurisdikcija, atsisakydamos bet kokios kitos, kad ir kokių privilegijų jos turėtų:

Meksikoje: šalys sutinka būti atsakingos Meksiko miesto teismų jurisdikcijai, siekdamos išspręsti bet kokius iš šios Sutarties kylančius ginčus. Šalys atsisako bet kokios jurisdikcijos, kuriai atsako pagal savo dabartinę ar būsimą gyvenamąją vietą arba dėl bet kokios kitos priežasties.

AZIJA IR RAMUSIS VANDENYNAS

Taikoma teisė ir geografinė apimtis – *sakinio dalis „Šalies, kurioje įsigijote įrenginį“ keičiama šiuo tekstu:*

Australijoje: Valstijos arba teritorijos, kurioje įsigijote įrenginį.

Kambodžoje, Laose: Niujorko valstijos, JAV.

Honkonge: KLR Honkongo SAT.

Korėjoje: Korėjos Respublikos (taikoma Korėjos Respublikos Seulo centrinio apylinkės teismo praktika).

Makao: KLR Makao SAT

Taivane: Taivano

Taikoma teisė – *įtraukiama: Ginčų sprendimas*

Kambodžoje, Laose, Filipinuose, Šri Lankoje: ginčai bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris vyks Singapūre pagal Singapūro tarptautinio arbitražo centro arbitražo taisykles („SIAC taisyklės“).

Indijoje: Ginčai bus galutinai sprendžiami pagal tuo metu galiojantį 1996 m. Arbitražo ir taikinimo aktą anglų kalba Bengalūre, Indijoje. Jei ginčo suma yra mažesnė arba lygi penkioms kroroms Indijos rupijų, dalyvaus vienas arbitras ir trys arbitrai, jei ši suma didesnė. Pakeitus arbitražą, teismo procesas tęsis nuo to etapo, kuriame jis buvo prieš atsirandant laisvai vietai.

Indonezijoje: ginčai bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris vyks Džakartoje (Indonezija) pagal Indonezijos nacionalinės arbitražo tarybos („Badan Arbitrase Nasional Indonesia“ arba BANI) taisykles.

Malajijoje: ginčai bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris vyks Kvala Lumpūre pagal Kvala Lumpūro regioninio arbitražo centro arbitražo taisykles (KLRCA taisykles).

Kinijos Liaudies Respublikoje: bet kuri šalis gali kreiptis į Kinijos tarptautinės ekonomikos ir prekybos arbitražo komisiją Pekine (KLR), kad arbitražas priimtų galutinį sprendimą.

Vietname: ginčai bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris vyks Vietname pagal Vietnamo tarptautinio arbitražo centro arbitražo taisykles (VIAC taisykles).

Taikoma teisė – įtraukiama: Jurisdikcija

Toliau paminėtose šalyse visi ginčai bus pateikti ir svarstomi šių jurisdikcijų kompetentinguose teismuose:

Honkonge, Makao: Ypatingojo Administracinio Kinijos Regiono (YAKR) Honkongo teismuose;

Korejoje: Korėjos Respublikos Seulo centriniame apylinkės teisme;

Taivane: Taivano teismuose.

Įrenginio garantija – pridedama šio skyriaus pabaigoje:

Australijoje: šios garantijos papildo visas teises ir yra apribojamos tik iki 2010 m. Konkurencijos ir vartotojų teisių apsaugos įstatymo leidžiamos ribos.

Naujujoje Zelandijoje: garantijos papildo visas teises pagal 1993 m. Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ar kitą teisės aktą ir kurių negalima apriboti pagal įstatymus.

Garantijos pradžios data

Japonijoje: dalyje a), keičiama „atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau i) dvi kalendorinės dienos po to, kai įprasta IBM komunikacijų bendrovė įvykdo pristatymą IBM galutiniam klientui arba ii) dvi kalendorinės dienos po standartinio perkėlimo laikotarpio, nurodyto svetainėje <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299> iš paskutinės IBM vietos“ šiuo tekstu: standartinio perkėlimo laikotarpio galiojimo pabaigoje, nurodytoje <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299>, iš paskutinės IBM vietos.

b) dalyje i) skirsnyje „praėjus kalendorinei dienai po to, kai IBM baigia standartinę diegimo procedūrą“ keičiama šiuo tekstu: praėjus dešimt kalendorinių dienų po to, kai IBM baigia standartinę diegimo procedūrą.

KLR, Taivane, Honkonge, Makao: b) dalyje, skirtoje IBI „ii“ skirsnyje „45 dienoms“ keičiama šiuo tekstu: 75 dienoms

Atsakomybė

Australijoje: pridedama pirmojo sakinio pabaigoje: (pavyzdžiui, ar pagrįsta sutartimi, deliktu, neatsargumu, pagal statutą ar kitaip)

Pridedama kaip naują pastraipą po pirmosios pastraipos: kai IBM pažeidžia garantiją, numanomą remiantis 2010 m. Konkurencijos ir vartotojų įstatymu, IBM atsakomybė (a) už paslaugas apsiriboja pakartotiniu paslaugų teikimu arba kainos už pakartotinai teikiamas paslaugas sumokėjimu; o (b) už prekes – prekių pataisymu ar pakeitimu arba lygiaverčių prekių pateikimu, arba prekių pakeitimo arba pataisymo kainos sumokėjimu. Kai garantija susijusi su teise parduoti, netrukdomai valdyti arba su aiškia prekės nuosavybe pagal Konkurencijos ir vartotojų įstatymo 2 priedą, netaikomas nė vienas iš šių apribojimų.

Filipinuose – trečiame sakinyje po žodžio „ypatingąją“ ir prieš žodį „atsitiktinę“ įtraukti šį tekstą: (įskaitant simbolinius nuostolius), moralinę,

EUROPA, VIDURINIAI RYTAI, AFRIKA (EMEA)

Garantinė priežiūra

Garantijos pradžios data

Austrijoje, Kipre, Čekijos Respublikoje, Graikijoje, Islandijoje, Izraelyje, Slovakijoje – „standartinio perkėlimo laikotarpio, nurodyto svetainėje <http://www.ibm.com/support/pages/node/1120299> iš paskutinės IBM vietos“ pakeiskite šiuo tekstu: įrenginio pristatymo

IBI dalyje pridedama: garantijos pradžios data, skirta b) IBI:

Rusijoje Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Gruzijoje, Kazachstane, Kirgizijoje, Tadžikijoje, Turkmėnijoje, Ukrainoje, Uzbekijoje – „ii“ skirsnyje „45 dienoms“ keičiama šiuo tekstu: 75 dienoms

MEA: „ii“ skirsnyje „45 dienoms“ keičiama šiuo tekstu: 60 dienų

Garantinė priežiūra

Vakarų Europa – įtraukiama:

Po pirmosios pastraipos įtraukiama:

Visose Vakarų Europos šalyse: Įrenginių, įsigytų Vakarų Europos šalyse, garantija taikoma visose Vakarų Europos šalyse tuo atveju, jei tose šalyse apie Įrenginius paskelbta ir juos galima įsigyti. Šios pastraipos tikslais Vakarų Europa reiškia Europos Sąjungos šalis nares ir Andorą, Islandiją, Lichtenšteiną, Monaką, Norvegiją, San Mariną, Šveicariją, JK ir Vatikaną.

Jei Įrenginys įsigytas Vakarų Europoje, Įrenginio garantinės priežiūros paslaugas šiose šalyse galėsite gauti iš IBM pardavėjo, galinčio atlikti garantinę priežiūrą, arba IBM, jei šalyje, kurioje norite gauti garantinės priežiūros paslaugą, IBM paskelbė apie Įrenginį ir pateikė galimybę jį įsigyti.

Austrija, Vokietija – įtraukiama:

Garantijos galiojimo laikotarpiu sugedusio Įrenginio transportavimas pristatymui IBM bus vykdomas IBM lėšomis.

Viduriniai Rytai, Afrika – įtraukiama:

Jei Įrenginį įsigysite Vidurinių Rytų arba Afrikos šalyje, Įrenginio garantinės priežiūros paslaugas galėsite gauti iš IBM juridinio asmens, esančio pirkimo šalyje, (jei šis IBM juridinis asmuo teikia garantinės priežiūros paslaugas) arba iš IBM pardavėjo, kurį IBM patvirtino kaip galintį teikti tokio Įrenginio garantinės priežiūros paslaugas toje šalyje. Garantinės priežiūros paslaugos teikiamos iki 50 kilometrų atstumu nuo IBM priežiūros vietos arba IBM patvirtinto paslaugų teikėjo buveinės. Už Įrenginių, esančių toliau nei 50 kilometrų nuo IBM priežiūros vietos ir IBM patvirtinto paslaugų teikėjo, transportavimo išlaidas atsakote jūs.

Atsakomybės apribojimas

Belgijoje, Ispanijoje, Italijoje, Liuksemburge, Maltoje, Prancūzijoje ir Vokietijoje: po „*neviršys*“ įterpiama: didesniosios iš 500 000 EUR (penkių šimtų tūkstančių eurų) arba

Airijoje ir JK: *antrame sakinyje naikinamas žodis* ekonominis

Portugalijoje: „sumokėtos sumos už Įrenginį, dėl kurios pateikta pretenzija“ keičiama šiuo tekstu: daugiausiai 500 000 eurų (penkių šimtų tūkstančių eurų)

Rusijoje: *prieš antrą sakinį įterpiamas toliau nurodytas naujas sakiny:* IBM nebus atsakinga už negautą naudą.

Ispanijoje: *pirmajame sakinyje frazė „Kliento patirta tiesioginė žala“ keičiama šia fraze:* „įrodyta Kliento patirta žala kaip tiesioginis IBM pažeidimo rezultatas“

Slovakijoje: *po pirmojo sakinio įterpiamas toliau nurodytas naujas sakiny:* Pagal pataisytą prekybos kodekso § 379 Akta Nr. 513/1991. ir atsižvelgiant į visas sąlygas, susijusias su Sutarties sudarymu, abi šalys pareiškia, kad bendra numatoma žala, kuri gali susikaupti, neviršys anksčiau nurodytos sumos ir tai maksimali suma, kurią IBM privalo sumokėti.

JK ir Airijoje: *pirmajame sakinyje frazė „bet kokių faktinių jūsų patirtų nuostolių suma“ keičiama šia fraze:* „125 %“

Antrasis sakiny keičiamas šiuo:

Belgijoje, Nyderlanduose ir Liuksemburge: IBM nebus laikoma atsakinga už netiesioginę ar šalutinę žalą, prarastą pelną, verslo veiklą, vertę, pajamas, reputaciją, žalą reputacijai ar numatomus sutaupymus, bet kokias trečiosios šalies pretenzijas Klientui ir duomenų praradimą (arba žalą jiems).

Prancūzijoje: IBM nebus laikoma atsakinga už žalą reputacijai, netiesioginę žalą arba prarastą pelną, verslo veiklą, vertę, pajamas, reputaciją ar numatomus sutaupymus.

Vokietijoje: *iii) skirsnis keičiamas šiuo: nuostolius, sukeltus netyčia ar dėl didelio neatsargumo.*

Portugalijoje: IBM nebus atsakinga už netiesioginius nuostolius, įskaitant pelno praradimą.

Ispanijoje: IBM nebus laikoma atsakinga už žalą reputacijai, prarastą pelną, verslo veiklą, vertę, pajamas, reputaciją ar numatomus sutaupymus.

Taikoma teisė –

keičiama „šalies, kurioje įsigijote Įrenginį“ šiuo tekstu:

Ukrainoje ir Uzbekistane: Austrijos

Tik užsienio šalims: Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje: Suomijos

Alžyre, Andoroje, Benine, Burkina Faso, Burundyje, Kamerūne, Žaliajame Kyšulyje, Centrinėje Afrikos Respublikoje, Čade, Komoruose, Konge, Džibutyje, Kongo Demokratinėje Respublikoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Prancūzų Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Gabone, Gvinėjoje, Bisau Gvinėjoje, Dramblio Kaulo Krante, Libane, Madagaskare, Malyje, Mauritanijoje, Mauricijuje, Majote, Maroke, Naujojoje Kaledonijoje, Nigeryje, Reunjone, Senegale, Seišeliuose, Toge, Tunise, Vanuatu ir Volise ir Futūnoje: Prancūzijos

Angoloje, Bahreine, Botsvanoje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Ganoje, Gambijoje, Jordanijoje, Kenijoje, Kuveite, Liberijoje, Malavyje, Maltoje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Katare, Ruandoje, San Tomėje ir Prinsipėje, Saudo Arabijoje, Siera Leonėje, Somalyje, Tanzanijoje, Ugandoje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Vakarų krante / Gazos ruože, Jemene, Zambijoje, Zimbabvėje: Anglijos ir Velso

Lichtenšteine: Šveicarijos

Pietų Afrikos Respublikoje, Namibijoje, Lesote ir Svazilande: Pietų Afrikos Respublikos.

Jungtinėje Karalystėje: Anglijos ir Velso

Prancūzijoje: *pridedama pirmojo sakinio pabaigoje:* Šalys sutinka, kad Prancūzijos civilinio kodekso 1222 ir 1223 straipsniai yra netaikomi.

Taikoma teisė – įtraukiama: Jurisdikcija

Tik užsienio sutartims: Albanijoje, Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Kroatijoje, Šiaurės Makedonijos Respublikoje, Gruzijoje, Kazachstane, Kosove, Kirgizijoje, Moldavijoje, Juodkalnijoje, Rumunijoje, Rusijoje, Serbijoje, Tadžikijoje, Turkmėnijoje, Ukrainoje ir Uzbekijoje: visi dėl šios Sutarties kylantys ginčai bus galutinai sprendžiami Austrijos federalinių ekonomikos rūmų Tarptautinio arbitražo centre pagal šio Arbitražo centro Arbitražo taisykles (Vienos taisyklės), Vienoje, Austrija (oficiali kalba – anglų), trijų nešališkų arbitrų, paskirtų pagal Vienos taisykles. Kiekviena šalis paskirs vieną arbitrą, kurie bendru sutarimu per 30 dienų paskirs nepriklausomą pirmininką. Kitu atveju pagal Vienos taisykles pirmininką paskirs Arbitražo institucija. Arbitrai neturės teisės priteisti nuostolių, išskirtų šia Sutartimi ar viršijančių šioje Sutartyje nurodytus apribojimus, ar priimti teismo nutartį dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo. Jokios šios Sutarties sąlygos nedraudžia bet kuriai šaliai pradėti teismo proceso,

siekiant 1) laikinųjų apsaugos priemonių taikymo norint išvengti kenkimo medžiagai, konfidencialumo sąlygų ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, 2) nustatyti, ar bet kokios autorių teisės, patentai arba prekės ženklai yra galiojantys ir priklauso šaliai arba bet kuriai patronuojančiai įmonei arba 3) surinkti skolas, neviršijančias 500 000,00 USD.

Tik užsienio sutartims: Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje: visi ginčai, kylantys iš šios Sutarties, bus galutinai sprendžiami Suomijos Prekybos Rūmų Arbitražo Instituto (FAI) (Arbitražo institucijos) pagal Suomijos Prekybos Rūmų Arbitražo Taisykles (Taisykles), Helsinkyje, Suomijoje, naudojant anglų kalbą, kaip oficialią kalbą, trijų nešališkų arbitrų, paskirtų pagal šias Taisykles. Kiekviena šalis paskirs vieną arbitrą, kurie bendru sutarimu per 30 dienų paskirs nepriklausomą pirmininką. Kitu atveju pirmininką paskirs Arbitražo institucija pagal Taisykles. Arbitrai neturės teisės priteisti nuostolių, išskirtų šia Sutartimi ar viršijančių šioje Sutartyje nurodytus apribojimus, ar priimti teismo nutartį dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo. Jokios sąlygos nedraudžia bet kuriai šaliai pradėti teismo proceso, siekiant (1) laikinųjų apsaugos priemonių taikymo norint išvengti kenkimo medžiagai, konfidencialumo sąlygų ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, arba (2) nustatyti, ar bet kokios autorių teisės, patentai arba prekės ženklai yra galiojantys ir priklauso šaliai arba bet kuriai patronuojančiai įmonei arba (3) surinkti skolas, neviršijančias 500 000,00 USD.

Tik užsienio sutartims: Rusijoje: visi ginčai bus sprendžiami Maskvos arbitražo teisme.

Afganistane, Angoloje, Bahreine, Botsvanoje, Burundyje, Žaliajame Kyšulyje, Džibutyje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Gambijoje, Ganoje, Irake, Jordanijoje, Kenijoje, Kuveite, Libane, Liberijoje, Libijoje, Madagaskare, Malavyje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Palestinos Teritorijoje, Katare, Ruandoje, San Tomėje ir Prinsipėje, Saudo Arabijoje, Seišeliuose, Siera Leonėje, Somalyje, Pietų Sudane, Tanzanijoje, Ugandoje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Vakarų Sacharoje, Jemene, Zambijoje ir Zimbabvėje: visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, bus galutinai sprendžiami Londono tarptautinio arbitražo teisme (LCIA) (arbitražo institucija) pagal LCIA arbitražo taisykles (Taisyklės), Londone, JK, naudojant anglų kalbą, kaip oficialią kalbą, trijų nešališkų arbitrų paskirtų pagal šias Taisykles. Kiekviena šalis paskirs vieną arbitrą, kurie bendru sutarimu per 30 dienų paskirs nepriklausomą pirmininką. Kitu atveju pirmininką paskirs Arbitražo institucija pagal Taisykles. Arbitrai neturės teisės priteisti nuostolių, išskirtų šia Sutartimi ar viršijančių šioje Sutartyje nurodytus apribojimus, ar priimti teismo nutartį dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo. Jokios sąlygos nedraudžia bet kuriai šaliai pradėti teismo proceso, siekiant (1) laikinųjų apsaugos priemonių taikymo norint išvengti materialinės žalos, konfidencialumo sąlygų ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, arba (2) nustatyti, ar bet kokios autorių teisės, patentai arba prekės ženklai yra galiojantys ir priklauso šaliai arba bet kuriai patronuojančiai įmonei arba (3) surinkti skolas, neviršijančias 500 000,00 USD.

Alžyre, Benine, Burkina Faso, Kamerūne, Centrinėje Afrikos Respublikoje, Čade, Konge, Kongo Demokratinėje Respublikoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Prancūzų Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Gabone, Gvinėjoje, Bisau Gvinėjoje, Dramblio Kaulo Krante, Malyje, Mauritanijoje, Mauricijuje, Maroke, Nigeryje, Senegale, Toge ir Tunise: visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, bus galutinai sprendžiami Paryžiaus ICC tarptautiniame arbitražo teisme (arbitražo institucija) pagal jo arbitražo taisykles (Taisyklės), Paryžiuje, Prancūzijoje, naudojant prancūzų kalbą, kaip oficialią kalbą, trijų nešališkų arbitrų, paskirtų pagal šias Taisykles. Kiekviena šalis paskirs vieną arbitrą, kurie bendru sutarimu per 30 dienų paskirs nepriklausomą pirmininką. Kitu atveju pirmininką paskirs Arbitražo institucija pagal Taisykles. Arbitrai neturės teisės priteisti nuostolių, išskirtų šia Sutartimi ar viršijančių šioje Sutartyje nurodytus apribojimus, ar priimti teismo nutartį dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo. Jokios sąlygos nedraudžia bet kuriai šaliai pradėti teismo proceso, siekiant (1) laikinųjų apsaugos priemonių taikymo norint išvengti kenkimo medžiagai, konfidencialumo sąlygų ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, arba (2) nustatyti, ar bet kokios autorių teisės, patentai arba prekės ženklai yra galiojantys ir priklauso šaliai arba bet kuriai patronuojančiai įmonei arba (3) surinkti skolas, neviršijančias 250 000,00 USD.

Pietų Afrikoje, Namibijoje, Lesote ir Svazilande: visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, bus galutinai sprendžiami Pietų Afrikos Arbitražo Įstaigos (AFSA) (arbitražo institucija) pagal AFSA Arbitražo Taisykles (Taisykles), Johannesburge, Pietų Afrikoje, naudojant anglų kalbą, kaip oficialią kalbą, trijų nešališkų arbitrų, paskirtų pagal Taisykles. Kiekviena šalis paskirs vieną arbitrą, kurie bendru sutarimu per 30 dienų paskirs nepriklausomą pirmininką. Kitu atveju pirmininką paskirs Arbitražo institucija pagal Taisykles. Arbitrai neturės teisės priteisti nuostolių, išskirtų šia Sutartimi ar viršijančių šioje Sutartyje nurodytus apribojimus, ar priimti teismo nutartį dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo. Jokios šios Sutarties sąlygos nedraudžia bet kuriai šaliai pradėti teismo proceso, siekiant 1) laikinųjų apsaugos priemonių taikymo norint išvengti kenkimo medžiagai, konfidencialumo sąlygų ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, 2) nustatyti, ar bet kokios autorių teisės, patentai arba prekės ženklai yra galiojantys ir priklauso šaliai arba bet kuriai patronuojančiai įmonei arba 3) surinkti skolas, neviršijančias 250 000,00 USD.

Andoroje, Austrijoje, Belgijoje, Kipre, Prancūzijoje, Graikijoje, Izraelyje, Italijoje, Liuksemburge, Nyderlanduose, Portugalijoje, Ispanijoje, Šveicarijoje ir Turkijoje: visi ginčai bus pateikti ir svarstomi šių jurisdikcijų kompetentinguose teismuose:

Andoroje: Paryžiaus komerciniame teisme;

Austrijoje: Vienos teisme, Austrija (centrinėje miesto dalyje);

Belgijoje: Briuselio teismuose;

Kipre: Nikosijos kompetentingame teisme;

Prancūzijoje: Paryžiaus komerciniame teisme;

Vokietijoje: Štutgarto teismuose;

Graikijoje: Atėnų kompetentingame teisme;

Izraelyje: Tel Avivo Jafa teismuose;

Italijoje: Milano teismuose;

Liuksemburge: Liuksemburgo teismuose;

Nyderlanduose: Amsterdamo teismuose;

Portugalijoje: Lisabonos teismuose;

Ispanijoje: Madrido teismuose;

Šveicarijoje: Ciuricho kantono komerciniame teisme;

Turkijoje: Stambulo centriniuose („Çağlayan“) teismuose ir vykdomuosiuose direktoratuose, Turkijos Respublikoje.

Taikoma teisė – įtraukiami: Ginčų sprendimas

Albanijoje, Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Kroatijoje, Šiaurės Makedonijos Respublikoje, Gruzijoje, Vengrijoje, Kazachstane, Kirgizijoje, Moldavijoje, Juodkalnijoje, Rumunijoje, Serbijoje, Tadžikijoje, Turkmėnijoje, Ukrainoje ir Uzbekijoje: visi ginčai bus galutinai sprendžiami pagal Vienos federalinių ekonomikos rūmų Arbitražo ir susitaikymo taisykles (Vienos taisyklės).

Alžyre, Benine, Burkina Faso, Burundyje, Kamerūne, Žaliajame Kyšulyje, Centrinėje Afrikos Respublikoje, Čade, Komoruose, Kongo, Džibutyje, Kongo Demokratinėje Respublikoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Bisau Gvinėjoje, Prancūzų Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Gabone, Gvinėjoje, Bisau Gvinėjoje, Dramblio Kaulo Krante, Libane, Madagaskare, Malyje, Mauritanijoje, Mauricijuje, Majote, Maroke, Naujojoje Kaledonijoje, Nigeryje, Reunjone, Senegale, Seišeliuose, Toge, Tunise, Vanuatu ir Volise ir Futūnoje: visi ginčai bus galutinai sprendžiami arbitraže, kurį administruos ICC tarptautinis arbitražo teismas Paryžiuje, pagal savo tuo metu galiojančias arbitražo taisykles, išskyrus atvejus, kai šalys susitaria kitaip.

Angoloje, Bahreine, Botsvanoje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Gambijoje, Ganoje, Jordanijoje, Kenijoje, Kuveite, Liberijoje, Libijoje, Malavyje, Maltoje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Katare, Ruandoje, San Tomėje ir Prinsipėje, Saudo Arabijoje, Siera Leonėje, Somalyje, Tanzanijoje, Ugandoje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Vakarų krante / Gazos ruože, Jemene, Zambijoje ir Zimbabvėje: Visi ginčai bus galutinai sprendžiami arbitraže, kurį administruos Londono tarptautinio arbitražo teismas, pagal tuo metu galiojančias LCIA arbitražo taisykles, išskyrus, kai šioje sutartyje nurodyta kitaip arba šalims sutarus.

Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje: Visi ginčai bus galutinai sprendžiami arbitraže Helsinkyje (Suomija) pagal tuo metu galiojančią Suomijos arbitražo teisę.

Rusijoje: Visi ginčai bus sprendžiami Maskvos arbitražo teisme.

Pietų Afrikoje, Namibijoje, Lesote ir Svazilande: visi ginčai bus galutinai sprendžiami arbitraže, kurį administruos Pietų Afrikos arbitražo fondo taisyklės (ASFA taisyklės), pagal arbitražo proceso metu galiojančias ICC arbitražo taisykles, išskyrus atvejus, kai šalys susitaria kitaip.

3 dalis – garantijos informacija

Įrenginio tipas (-ai)	Pirkimo šalis	Garantijos laikotarpis	Garantinės priežiūros paslaugos tipas	Paslaugų lygis

Garantinė priežiūra planuojama pagal: 1) prašymo dėl priežiūros paslaugų gavimo laiką; 2) Įrenginio technologijas ir paplitimą ir 3) turimas atsargines dalis. Dėl konkrečios šalies ar vietovės informacijos kreipkitės į vietos IBM atstovą ar paslaugų teikėją.

** Apima Standartinę garantiją ir papildomą pratęstą garantinę priežiūrą. Norėdami tinkamai finansiškai įvertinti šį pasiūlymą, pasitarkite su savo finansų patarėjais.

Garantinės priežiūros tipai

1 tipas. Kliento keičiamų dalių (CRU) paslauga, įskaitant tik dalis

IBM pateikia pakaitines CRU, kurias įdiegsite patys. CRU informacija ir pakeitimo instrukcijos atsiunčiamos su Įrenginiu, prireikus jas bet kada galima gauti iš IBM. CRU gali būti 1 pakopos (privalomos) arba 2 pakopos (pasirinktinės). Už 1 pakopos CRU diegimą atsakingi jūs. Jei jūsų prašymu IBM įdiegs 1 pakopos CRU, už diegimą turėsite sumokėti. 2 pakopos CRU galite įdiegti patys arba paprašyti IBM įdiegti jas nemokamai pagal Įrenginiui taikomų garantinės priežiūros paslaugų tipą. Medžiagoje, atsiųstoje su pakaitinėmis CRU, IBM nurodo, ar sugedusias CRU būtina grąžinti IBM. Kai grąžinti būtina, su CRU pakaitu atsiunčiamos grąžinimo instrukcijos ir konteineris. Jei IBM negaus sugedusio Įrenginio per 15 dienų nuo tada, kai gavote pakaitinį Įrenginį, jums gali būti taikomas mokestis už CRU keitimą.

5 tipas. CRU ir priežiūros paslauga, teikiama vietoje

IBM nužiūra gausite CRU paslaugą arba IBM ar jos pardavėjas pataisys sugedusį Įrenginį jūsų vietoje ir patikrins jo veikimą.

6 tipas. CRU ir kurjerio arba saugojimo paslauga

IBM nužiūra gausite CRU paslaugą arba atjungsitė sugedusį Įrenginį, kad jį būtų galima paimti IBM numatyta tvarka. IBM pateiks siuntimo konteinerį, o kurjeris paims jūsų Įrenginį ir pristatys jį į nurodytą priežiūros centrą. Pataisius arba pakeitus Įrenginį, IBM numatys Įrenginio grąžinimo jums tvarką. Jūs esate atsakingi už Įrenginio diegimą ir veikimo patikrinimą.

7 tipas. CRU ir kliento atgabenimo ar atsiuntimo paslauga

IBM nužiūra gausite CRU paslaugą arba pagal IBM nurodymus pristatysite ar išsiųsite tinkamai supakuotą sugedusį Įrenginį į IBM paskirtą vietą (paslauga iš anksto apmokama, nebent IBM nurodytų kitaip). Pataisytą ar pakeistą Įrenginį galėsite pasiimti iš IBM arba IBM grąžins jums Įrenginį paštu savo lėšomis (nebent IBM nurodytų kitaip). Jūs esate atsakingi už Įrenginio diegimą ir veikimo patikrinimą.

8 tipas. CRU ir Įrenginio keitimo paslauga

IBM nužiūra gausite nurodytą CRU paslaugą arba IBM inicijuos pakaitinio Įrenginio išsiuntimą į jūsų vietą. Turite supakuoti sugedusį Įrenginį į siuntimo konteinerį, kuriame buvo pakaitinis Įrenginys, ir grąžinti IBM sugedusį Įrenginį. Transportavimo mokesčius abiem būdais moka IBM. Jei IBM negaus sugedusio Įrenginio per 15 dienų nuo tada, kai gavote pakaitinį Įrenginį, jums gali būti taikomas mokestis už Įrenginio keitimą. Jūs esate atsakingi už Įrenginio diegimą ir veikimo patikrinimą.

Paslaugų lygiai

Toliau išvardyti paslaugų lygiai nėra garantuojami – **tai tik planuojamas laikas**. Nurodytas paslaugų lygis gali būti prieinamas ne visose vietose. Už neįprastų ir nebūdingų IBM paslaugų teikimą gali būti taikomi mokesčiai. Atsako laikas nustatomas pagal vietos standartines darbo dienas ir valandas. Nebent nurodoma kitaip, visų atsakymų laikas skaičiuojamas nuo tada, kai susisiekiama su IBM norint nustatyti problemą, iki tol, kol IBM išsprendžia problemą nuotoliniu būdu arba paskirdama priežiūros paslaugų teikimo laiką.

1 – Paslaugos kitą darbo dieną (angl. Next Business Day Warranty Service – NBD) (9 X 5) teikiamos tada, kai jos yra komerciškai pagrįstos.

3 – Paslaugos tą pačią dieną (SD) (24 X 7).

Jei jums nepavyks įdiegti ir naudoti nuotolinių palaikymo technologijų, ryšio įrankių ir įrangos, padedančios tiesiogiai pranešti apie problemas, jas reikės nustatyti ir spręsti nuotoliniu būdu, todėl atsakymo laikas gali pailgėti.

IBM kontaktinė informacija

Kanadoje arba Jungtinėse Amerikos Valstijose IBM skambinkite 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378).

Jei esate ne JAV ar Kanadoje, susisiekite su tos šalies IBM padaliniu arba apsilankykite IBM pasaulio kontaktų kataloge, kuris yra <http://www.ibm.com/planetwide/>